

Система обучения иностранному языку студентов направления подготовки «Авиастроение»

О.Н. Мартынова¹

¹Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королёва, Самара, Россия

Получено 24.02.2017 / Отредактировано 04.09.2017 / Опубликовано 31.12.2017

Аннотация

Статья посвящена повышению качества языковой подготовки студентов технического вуза. Для направления подготовки «Авиастроение» этот вопрос приобретает особую актуальность в связи со сложившейся ситуацией в данном секторе экономики. В статье анализируются существующие проблемы языковой подготовки, описывается и теоретически обосновывается разработанная в Самарском университете система языковой подготовки.

Ключевые слова: язык специальности, интегрированный курс, метод проектов, контекстный подход, компетентностный подход, принципы обучения.

Key words: language for special purposes, blended-learning course, project method, context-based approach, competency-based approach, principles of language training.

Вопросы, связанные с повышением качества обучения иностранному языку в технических вузах не теряют своей актуальности на протяжении многих лет и привлекают пристальное внимание преподавателей иностранного языка и педагогов-исследователей. Это объясняется тем, что, несмотря на все усилия, практические результаты обучения не полностью отвечают требованиям условиям современного рынка труда, уровню развития международного сотрудничества, потребностям соответствовать настоящему состоянию техники и технологий. Особенно актуальны вопросы повышения качества иноязычного образования в технических вузах в условиях снижения объема аудиторной нагрузки и увеличения доли самостоятельной работы студентов. Кроме того, наряду с направлениями подготовки, в которых значимость иностранного языка, прежде всего, английского, ни у кого не вызывает сомнений, как например, «Компьютерные и информаци-

онные науки», «Информационная безопасность» и др., в ряде направлений подготовки преподавателям приходится сталкиваться с низким уровнем мотивации студентов, вызванным тем, что многие предприятия-работодатели являются закрытыми, что подразумевает отсутствие у сотрудников возможностей свободного выезда за рубеж, что для студентов младших курсов представляется самой яркой и очевидной мотивацией изучения иностранного языка. Особенно заметна такая тенденция в группе специальностей «Авиационная и ракетно-космическая техника». Отсутствие мотивации препятствует повышению качества языковой подготовки, требует особенного внимания со стороны преподавателей.

Рассмотрим специфику обучения иностранному языку студентов, обучающихся по одному из направлений указанной группы, по направлению 24.03.04 «Авиастроение». При определении целей и задач курса иностранного языка мы

руководствовались ФГОС высшего образования и требованиями работодателей, анализ которых выявил серьезное противоречие. С одной стороны, доля гражданских машин иностранного производства в настоящий момент значительно превышает долю отечественных, при эксплуатации и обслуживании требуется умение читать техническую документацию на языке разработчика, а в случае необходимости осуществлять деловую коммуникацию с зарубежными партнерами. Следовательно, иностранный язык выпускников данного направления приобретает особую значимость, что предъявляет повышенные требования к уровню языковой подготовки студентов указанного направления. С другой стороны, федеральный государственный образовательный стандарт, утвержденный 21.03.2016, предусматривает формирование способности «владеть одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного» (ОК-10), не уточняя уровня владения и не соотнося его с общеевропейской шкалой уровней владения иностранным языком, однако оставляя учебному заведению определять объем, содержание и порядок реализации курса иностранного языка [1].

Для решения данного противоречия были определены цель и задачи обучения, а также разработана система обучения иностранному языку студентов направления «Авиастроение», включающая содержание, виды и формы, а также методы обучения.

Цель обучения – формирование способности и готовности к межкультурному общению, что обеспечивает коммуникативную направленность обучения. Достижение цели предполагает решение трех основных задач:

- 1) Формирование умения соотносить языковые средства с конкретными целями, ситуациями, условиями и задачами речевого общения.
- 2) Развитие навыков и умений основных видов речевой деятельности.
- 3) Общее интеллектуальное развитие личности студента, овладение когни-

тивными приемами, обеспечивающими познавательную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию.

На решение поставленных задач направлена разработанная система обучения (рис. 1).

Отметим, что в Самарском университете учебный план направления бакалавриата «Авиастроение» предусматривает изучение дисциплины «Введение в технический иностранный язык», что ориентирует на изучение языка специальности. При разработке содержания дисциплины «Введение в технический иностранный язык» кафедра иностранных языков и РКИ руководствуется контекстным подходом. Контекстный подход обеспечивает отбор языка специальности в качестве основного языкового материала, обеспечивающего коммуникацию в профессиональном сообществе.

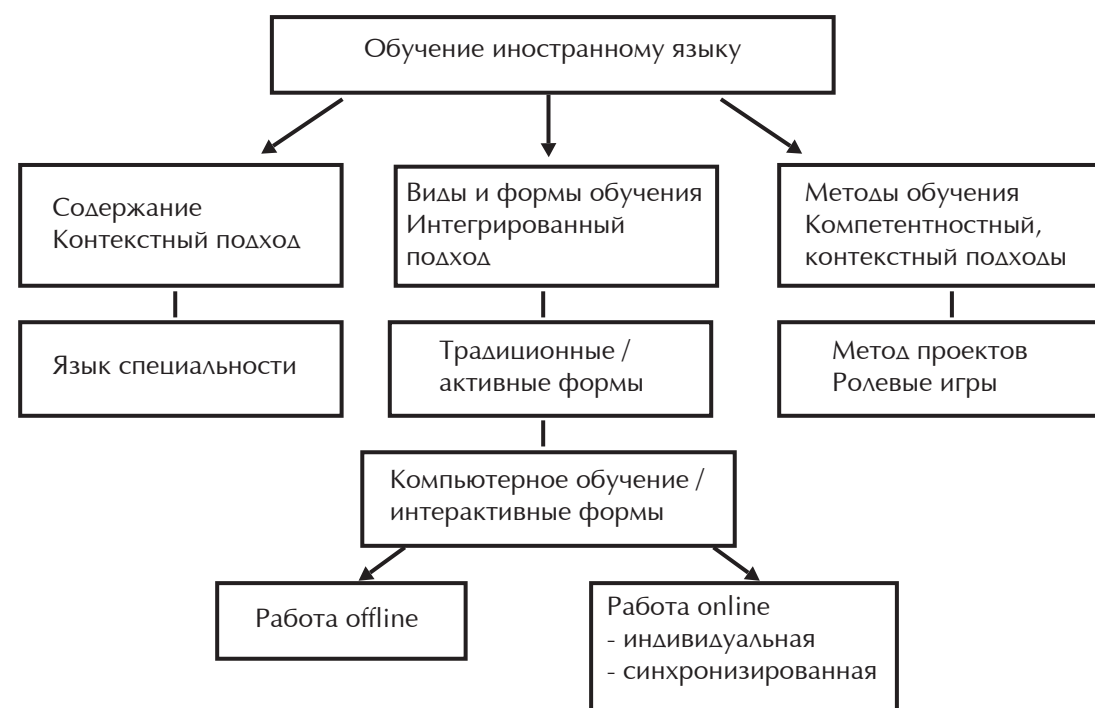
Изучение языка специальности предполагает владение общим языком (General English), который является целью школьной программы по иностранному языку. В начале курса проводится входное тестирование знаний иностранного языка. Исследование, проводившееся в течение нескольких лет, показывает в целом невысокий уровень владения студентами первого курса иностранным языком (55% уровень A1, 35% уровень A2, 10% уровень B1 и выше). Это влечет необходимость коррекции и актуализации языковых знаний, которая происходит в первом семестре в процессе изучения общих тем, связанных с обучением в техническом вузе (напр., «Мой университет», «С.П. Королёв» и т.д.), что обеспечивает переход к изучению языка специальности.

Язык специальности характеризуется терминологичностью, преимущественным использованием научного стиля речи, определенных грамматических конструкций, поэтому предусмотрено изучение тем «Конструкция самолета», «У истоков авиации», «Самолеты будущего» и др., материал подбирается из оригинальных источников, преподаватели



О.Н. Мартынова

Рис. 1. Система обучения иностранному языку в курсе «Введение в технический иностранный язык»



готовят упражнения для формирования и автоматизации навыков использования грамматических явлений, характерных для технической литературы, а также различных языковых и речевых навыков. Следует отметить, что на рынке учебной литературы недостаточно учебников, посвященных изучению языка специальности, поэтому преподавателям приходится разрабатывать и модернизировать учебные пособия, создавать электронные курсы и модули.

При отборе видов и форм работы опирались на интегрированный подход, который позволяет обеспечить сочетание профессионального контекста с изучением системы и нормы иностранного языка, сделать иностранный язык целью и средством получения профессиональных знаний, а также сочетает возможности и преимущества традиционных форм обучения и новых технологий в учебном процессе [2]. Это позволяет решить наи-

более острые проблемы в обучении иностранному языку в технических вузах, а именно отсутствие единого исходного уровня языковой подготовки студентов, ориентация обучающихся на изучение технических предметов, недостаточный объем аудиторной нагрузки, предусмотренной учебным планом. Использование дистанционных курсов для организации самостоятельной работы позволяет восполнить возможные пробелы в языковых знаниях, при желании получить дополнительную информацию и навыки, необходимые для овладения основным курсом, что в свою очередь позволяет сократить аудиторное время, необходимое для активизации имеющихся речевых навыков.

В соответствии с учебными планами, доля самостоятельной работы в 2 раза превышает долю аудиторной нагрузки. Поэтому существует необходимость эффективной организации самостоятельной работы и перераспределения учебных

усилий обучающихся. Аудиторные занятия посвящаются формированию и автоматизации навыков речевой деятельности, в первую очередь говорения (монологического и диалогического высказывания), а также аудирования как наиболее сложного вида речевой деятельности для студентов нелингвистических специальностей.

Отработка грамматических явлений, формирование навыков чтения и письма переносятся на самостоятельную работу, студенты выполняют определенные задания для актуализации грамматических знаний (знакомство с грамматической системой изучаемого языка предусмотрено школьной программой), а также читают тексты и выполняют ряд упражнений на понимании с целью подготовки к аудиторной работе.

При организации интегрированного курса иностранного языка учитываются также повышенные требования к обеспечению самостоятельной работы с использованием компьютерного обеспечения. В курсе предусмотрены задания, выполняемые online и offline.

Работа в режиме offline направлена на автоматизацию языковых и речевых навыков, предусматривает выполнение заданий с помощью установленных компьютерных программ (например, лексических тренажеров), по видео- и аудиоматериалам с последующим обсуждением в аудитории или online. Работа в режиме online подразделяется на индивидуальную (поиск информации, отправка писем по e-mail, сообщения в блогах, выполнение online-тестов и т.д.), и синхронизированную, интерактивную (студент – студент, студенты – преподаватель) в чатах и видеоконференциях. Такая организация способствует формированию коммуникативных навыков, повышению и поддержке мотивации к изучению иностранного языка, реализации принципов посильности обучения, рационального распределения учебных усилий, совместной деятельности и межличностного взаимодействия субъектов образовательного процесса.

При выборе методов обучения основывались на компетентностном и контекстном подходах. Компетентностный подход обеспечивает формирование у обучающихся компетенций, предусмотренных ФГОС ВО, а именно, помимо упомянутой ОК-10, способности владеть культурой мышления, воспринимать и анализировать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения (ОК-1), способности логически верно строить устную и письменную речь (ОК-2) [1]. Эти компетенции отражают три основные ситуации использования языка, выделенные в психологии, а именно в качестве орудия общественного познания, индивидуального познания, социализации личности [3], акцентируя внимание студентов на когнитивной и коммуникативной функциях языка. При изучении иностранного языка эти функции оказываются в фокусе внимания, поскольку язык выступает и объектом изучения, и средством познания и общения. Когнитивная функция обеспечивает формирование языковой картины мира, влияет на интеллектуальную сферу личности говорящего [4], что в условиях высокотехнологичного производства и глобальных экологических проблем необходимо для создания новой техники. Формирование же коммуникативной компетенции является целью обучения иностранному языку на любом уровне в рамках любого курса иностранного языка. В настоящее время умение осуществлять эффективную коммуникацию – это одно из требований к представителям инженерной профессии, предъявляемое в разных странах [5, 6]. Так, по данным сайта www.career.ru, российские работодатели выделяют среди основных качеств молодого специалиста наряду с инициативностью, нацеленностью на результат, высокой ответственностью также достаточный уровень коммуникативной компетентности, грамотную устную и письменную речь и презентационные навыки.

Контекстный подход ориентирует на использование методов обучения,

релевантных для видов будущей профессиональной деятельности, а именно для проектно-конструкторской (сбор, анализ и систематизация исходной информации), экспериментально-исследовательской (составление описания проводимых исследований, составление отчета по выполненному заданию), организационно-управленческой (организация работы малых коллективов исполнителей) [1]. Наиболее эффективны с точки зрения компетентностного и контекстного подходов являются метод проектов, ролевые и деловые игры.

Метод проектов привлекает внимание преподавателей разных дисциплин в технических вузах, потому что работа над проектом предполагает выявление существующих проблем и разработку путей их решения. В методической литературе подробно описывается использование метода проектов на занятиях иностранного языка, выделяются различные виды проектов, показываются их особенности и отличия [7]. Подчеркнем, что выполнение проекта предполагает несколько этапов, и требует наряду с аудиторной групповой работой, когда под руководством преподавателя проводится анализ проблемной ситуации и определение этапов решения проблемы, также проведение большого объема самостоятельной работы по выполнению поставленных задач. Представление результатов работы проводится также в аудитории, способствует формированию навыков публичного выступления, взаимодействия с аудиторией, выражения заинтересованности и собственного мнения, то есть неотъемлемых составляющих коммуникативной компетентности. В языковых проектах, проводимых на занятиях иностранного языка, работа над проектом выполняется на основе различных текстов, а в ряде случаев требует также проведения различных опросов и анкетирования, то есть происходит формирование пассивных и активных навыков работы с различными видами текстов, анализа информации, коммуникативных умений. Метод про-

ектов позволяет реализовать принципы учета трудоемкости учебных дисциплин и оптимального планирования самостоятельной работы, рационального распределения содержания работы по видам, поскольку объем работы по выполнению проекта также значительно превышает объем работы по выявлению проблемы и представлению результатов, а объем самостоятельной работы, в соответствии с учебными планами, как уже упоминалось выше, значительно превышает объем аудиторной нагрузки.

Контекстный подход обуславливает сочетание метода проектов с ролевыми и деловыми играми при обучении иностранному языку студентов направления «Авиастроение». В обычных проектах разработка проблемных тем проводится студентами от своего лица, в игровых студенты принимают определенные роли и таким образом обеспечивается квазипрофессиональная деятельность. Например, в игровом проекте «В конструкторском бюро» происходит знакомство со структурой и спецификой деятельности авиационных конструкторских бюро, а затем работа над проектом (например, разработка и презентация на авиашоу рентабельного самолета для малонаселенных регионов) проводится в соответствии с выбранными ролями. Таким образом, происходит реализация принципа последовательного моделирования в учебной деятельности студентов содержания, форм и условий профессиональной деятельности специалистов.

Следует отметить, что разработка актуальных технических и научных проблем в курсе «Введение в технический иностранный язык» обеспечивает преемственность ступеней образования, поскольку проводится знакомство с методами научной деятельности, которая выступает в качестве основного вида деятельности в магистратуре. Работа над проектами повышает также общую мотивацию студентов к обучению. Студенты, продемонстрировавшие лучшие результаты и выступления на игровых конферен-

циях имеют возможность выступить на вузовских, межвузовских, всероссийских и международных конференциях, а такие выступления не просто повышают внутреннюю мотивацию, приносят чувство самодовольствия, но и могут повлечь за собой увеличение стипендии, что выступает значительным фактором внешней мотивации, то есть обеспечивается принцип личностного включения студента в учебную деятельность.

Таким образом, для достижения цели обучения и на решение задач, связанных с поставленной целью, направлена система обучения в курсе «Введение в технический иностранный язык». Так, язык специальности в качестве содержания обучения обеспечивает формирование коммуникативных навыков в профессиональном контексте и обеспечивает формирование умения соотносить языковые средства с конкретными целями. Инте-

грированный курс с рациональным распределением учебных усилий студентов в аудиторной и самостоятельной работе позволяет компенсировать возможные пробелы исходного владения языком, автоматизировать необходимые языковые навыки, сосредоточить внимание на наиболее сложных аспектах речевой деятельности. Использование метода проектов, ролевых и деловых игр обеспечивает реализацию принципов контекстного обучения, организацию квазипрофессиональной деятельности на занятиях иностранного языка, формирование когнитивных навыков и способности к межличностному взаимодействию. Разработанная система обеспечивает повышение мотивации обучения, преемственность ступеней профессиональной подготовки и служит повышению качества языковой подготовки студентов направления «Авиастроение».

ЛИТЕРАТУРА

1. Об утверждении государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 24.03.04 «Авиастроение» (уровень бакалавриата) [Электронный ресурс]: приказ Минобрнауки России № 249 от 21.03.2016 г. – Доступ из информ.-справоч. системы «Кодекс».
2. Fundamentals of blended learning [Electronic resource] // Learning and Teaching Unit. – University of Western Sydney, 2013. – 38 p. – URL: https://www.uws.edu.au/_data/assets/pdf_file/0004/467095/Fundamentals_of_Blended_Learning.pdf, free. – Tit. screen (accessed: 05.12.2017).
3. Леонтьев, А.А. Психология общения / А.А. Леонтьев. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Смысл, 1997. – 365 с.
4. Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. – М.: Наука, 1987. – 264 с.
5. Brall, S. IBERfachliche Kompetenzanforderungen in den Ingenieurwissenschaften. Eine Literaturanalyse [Electronic resource] / S. Brall. – Aachen : RWTH Aachen University, cop. 2009. – 37 p. – URL: http://www.teaching-learning.eu/fileadmin/documents/Publikationen/Brall_UBERfachliche_Kompetenzanforderungen.pdf, free. – Tit. screen (accessed: 05.12.2017).
6. Minsk, K.-H. Kompetenzen für den Arbeitsmarkt: Was wird vermittelt? Was wird vermisst? [Electronic resource] / Karl-Heinz Minsk // Positionen: Bachelor- und Master-Ingenieure. Welche Kompetenzen verlangt der Arbeitsmarkt? – Essen: Stifterverband, 2004. – S. 32–40. – URL: http://www.forschungsnetzwerk.at/downloadpub/bachelor_master_studien-gaenge_stifterverband.pdf, free. – Tit. screen (usage date: 05.12.2017).
7. Мартынова, О.Н. Потенциал самореализации будущих инженеров: моногр. / О.Н. Мартынова. – Самара: Изд-во Самар. гос. аэрокосм. ун-та, 2008. – 204 с.